

A MEGBÍZÓ ALÁÍRÁSA (A BANKNÁL BEJELENTETT MÓDON)  
SIGNATURE OF THE REMITTER (IN ACCORDANCE WITH THE SPECIMEN)

BÉLYEGZŐ HELYE  
STAMP

A MEGBÍZÁS KELTE  
DATE OF ORDER

MEGBÍZÓ NEVE / NAME OF THE REMITTER

TERHELENDŐ SZÁMLA SZÁMA / ACCOUNT NO. TO BE DEBITED

H U   - 1 0 1 0     -

KEDVEZMÉNYEZETT NEVE ÉS CÍME / BENEFICIARY'S NAME AND ADDRESS

  
  
  


KEDVEZMÉNYEZETT BANKJA (NÉV ÉS CÍM) / NAME AND ADDRESS OF THE BENEFICIARY'S BANK

  
  
  


KEDVEZMÉNYEZETT SZÁMLASZÁMA (IBAN KÖTELEZŐ EGT-N BELÜL) / BENEFICIARY'S ACCOUNT NO. (IBAN IS MANDATORY IN EEA)

BANKAZONOSÍTÓ KÓD / IDENTIFICATION CODE / NO. (PL/E.G.: BLZ, SC, FW, ABA, SWIFT-BIC)

KEDVEZMÉNYEZETT BANKJÁNAK SZÁMLAKAPCSOLATA (NÉV, CÍM, AZONOSÍTÓKÓD) /  
CORRESPONDENT OF THE BENEFICIARY'S BANK (NAME, ADDRESS, IDENTIFICATION CODE/NO.)

  


KEDVEZMÉNYEZETTEL KÖZLENDŐ / INFORMATION FOR THE BENEFICIARY

  
  


FIZETÉS MÓDJA / METHOD OF THE PAYMENT

- ÁTUTALÁS / MONEY TRANSFER
- CSEKK KIKÜLDÉS / CHEQUE POSTED TO THE BENEFICIARY
- IMPORT BESZEDÉS / IMPORT COLLECTION

MEGBÍZÁS DEVIZANEME / CURRENCY OF THE PAYMENT

MEGBÍZÁS ÖSSZEGE / AMOUNT OF THE PAYMENT

ÖSSZEG BETŰVEL / AMOUNT IN WORDS

TELJESÍTÉS DEVIZANEME / CURRENCY OF THE EXECUTION

EGYEDI ÁRFOLYAM IRÁNTI IGÉNY / INDIVIDUAL EXCHANGE RATE

FIGYELEM! A BANKON BELÜLI STANDARD TELJESÍTÉSŰ KONVERZIÓS MEGBÍZÁST  
A BANK DEVIZA ÁRFOLYAMON SPOT ÉRTÉKNAPPAL TELJESÍTI!

- BANKON BELÜLI T ÉRTÉKNAPOS TELJESÍTÉS (LSD. KITÖLTÉSI ÚTMUTATÓ)  
/ EXECUTION WITH SAME DAY VALUE WITHIN THE BANK

SWIFT MÁSOLAT KÉRÉSE / REQUEST OF SWIFT COPY - FAXSZÁM / FAX NO.

IMPORT BESZEDÉS HIVATKOZÁSI SZÁMA / REFERENCE NUMBER  
OF IMPORT COLLECTION

5 0 1 C I

EGYÉB ( PL. ÁRUFELSZABADÍTÁS)

OTHER REQUEST (E.G.: RELEASE OF GOODS)

JUTALÉKOK <sup>1</sup> (LSD. TÁJÉKOZTATÁST LENT!) / COMMISSIONS <sup>1</sup> (SEE NOTE BELOW)

- OSZTOTT: AZ MKB BANK JUTALÉKÁT ÉS KÖLTSÉGÉT A MEGBÍZÓ, A TOVÁBBI FELMERÜLŐ JUTALÉKOKAT, KÖLTSÉGEKET A KEDVEZMÉNYEZETT FIZETI / SHA: MKB BANK'S COMMISSION'S AND CHARGES ARE FOR THE A/C OF THE ORDERING CUSTOMER, ADDITIONAL COMMISSION/CHARGES ARE FOR THE A/C OF THE BENEFICIARY.
- MEGBÍZÓ: AZ UTALÁSSAL KAPCSOLATOS MINDEN JUTALÉKOT ÉS KÖLTSÉGET A MEGBÍZÓ VISEL / OUR: ALL COMMISSIONS AND CHARGES CONCERNING THE REMITTANCE ARE FOR THE A/C OF THE ORDERING CUSTOMER.
- KEDVEZMÉNYEZETT: AZ UTALÁSSAL KAPCSOLATOS MINDEN JUTALÉKOT ÉS KÖLTSÉGET A KEDVEZMÉNYEZETT VISEL / BEN: ALL COMMISSION AND CHARGES CONCERNING THE REMITTANCE ARE FOR THE A/C OF THE BENEFICIARY.

A DEVIZAÁTUTALÁS FELTÉTELEIT ÉS RÉSZLETES SZABÁLYAIT A BANK HATÁLYOS ÜZLETSZABÁLYZATA TARTALMAZZA. A MEGBÍZÁS BANK ÁLTALI ÁTVÉTELE NEM IGAZOLJA A FIZETÉS TELJESÍTÉSÉT.  
THE BANK'S EFFECTIVE BUSINESS RULES CONTAIN RULES AND DETAILED CONDITIONS FOR EXECUTION OF THE TRANSACTION. ACCEPTANCE OF THIS FORM BY BANK DOES NOT CONFIRM EXECUTION OF THE PAYMENT.

<sup>1</sup> A BANKON BELÜLI DEVIZA ÁTUTALÁS/ÁTVEZETÉS, VAGY DEVIZASZÁMLARÓL INDÍTOTT BELFÖLDI FORINTUTALÁS VAGY EGT-N BELÜLI ÁTUTALÁS ESETÉN A JUTALÉKOKRA VONATKOZÓ INSTRUKCIÓK KÖZÜL A BANK KIZÁRÓLAG AZ „OSZTOTT” JUTALÉKOT ALKALMAZZA FÜGGETLENÜL A FENN MEGJELÖLT KÖLTSÉGVISELÉSI MÓDOZATTÓL. A „MEGBÍZÓ” ÉS „KEDVEZMÉNYEZETT” JUTALÉK OPCIÓT A BANK KIZÁRÓLAG EGT-N KÍVÜLI MEGBÍZÁSOK ESETÉN FOGAD EL (LSD. KITÖLTÉSI ÚTMUTATÓ).

\*FM-05-1

THE BANK USES ONLY „SHA” COMMISSIONS OPTION FOR PAYMENT ORDER IN FOREIGN EXCHANGE WITHIN THE BANK OR FOR HUF DOMESTIC PAYMENT DEBITED FROM FOREIGN EXCHANGE ACCOUNT OR PAYMENT SENT TO EEA COUNTRIES REGARDLESS OF THE ABOVE SELECTED CHARGE OPTION. THE “OUR” AND „BEN” OPTIONS CAN BE USED ONLY FOR PAYMENT TO NON-EEA COUNTRIES (PLS. SEE ALSO THE INSTRUCTIONS BEHIND).

# KITÖLTÉSI ÚTMUTATÓ

Megbízó aláírása:  
Bélyegző helye:  
Megbízás kelte:  
Megbízó neve:  
Terhelendő számla száma:

Kedvezményezett neve és címe:

Kedvezményezett bankja:

Kedvezményezett számlaszáma:

Bankazonosító kód:  
Kedvezményezett bankjának számlakapcsolata:

Kedvezményezettel közlendő:

Fizetés módja:  
Megbízás devizaneme és összege:  
Teljesítés devizaneme:

Egyedi árfolyam iránti igény:

Bankon belüli T értéknapos teljesítés:

SWIFT másolat kérelem:  
Import beszedés hivatkozási száma:  
Egyéb:  
Jutalékok:

A számlatulajdonos(ok), illetve a bankszámla felett rendelkezni kedvezményezett(ek) aláírása(i) a banknál bejelentett módon.

A vállalkozás, szervezet 2009. november 1-e előtt a banknál bejelentett bélyegzője.

A nyomtatvány kitöltésének dátuma (év, hónap, nap).

Vállalkozás és szervezet esetén a banknál bejelentett név. Természetes személy esetén családnév és utónév.

A megbízó bankunknál vezetett IBAN formátumú számlaszáma, amelyen a devizaátalási megbízás fedezete rendelkezésre áll, amelyre a banknak a terhelést indítania kell.

A fizetés módjától függetlenül minden esetben fel kell tüntetni annak a vállalkozásnak, szervezetnek, természetes személynek, stb. a pontos elnevezését és címét (irányítószám, város, utca, házszám, ország), amely részére az utalás teljesítendő. Csekk kiküldés esetén postafiók nem elégséges.

A kedvezményezett bankszámláját vezető bank teljes neve és címe (irányítószám, város, utca, házszám, ország). Ha a fizetés módja csekk kiküldés vagy beszedés, kérjük a rovatot üresen hagyni.

Kérjük megadni annak a vállalkozásnak, szervezetnek, természetes személynek, stb. a kedvezményezett bankjánál vezetett bankszámlaszámát, amely javára az átutalás teljesítendő. Ha a fizetés módja csekk kiküldés vagy beszedés, kérjük a rovatot üresen hagyni. A bank EGT (Európai Gazdasági Térség) tagállamaiba irányuló nemzetközi devizaátalási megbízás esetén kizárólag helyes IBAN számlaszámot fogad el kedvezményezett számlaszámként!

A kedvezményezett bankjának pontos beazonosítását segítő kódsor (pl. BLZ, SC, FW, ABA), illetve SWIFT BIC kód.

Amennyiben a fizetés módja átutalás, ebben a rovatban van lehetőség a kedvezményezett bankja részére a megbízás devizanemében a számlát vezető bank nevének, és címének (város és ország), valamint a kedvezményezett bankjának számlakapcsolatát pontosan beazonosító számsor, vagy ún. SWIFT kód megadása, ha ismeretes.

A megbízó fizetéssel kapcsolatos közleménye a kedvezményezett részére. Ezt a rovatot a kérjük azon a nyelven kitölteni, amelyen a kedvezményezettel kommunikálni szokott.

A választott fizetési módot a mellette található négyzetbe írt „X”-el kérjük jelölni. Import beszedés esetén, kérjük a hivatkozási számot megadni.

A megbízás vagy átutalandó összeg devizaneme (ISO kóddal, pl. EUR, USD, GBP stb.) és pontos összege számmal és betűvel.

Ez a rovat csak abban az esetben töltendő ki, amennyiben a devizaátalás összegét forintban adja meg, de más devizanemben kéri az utalás teljesítését. (Pl. 100.000,-HUF-nak megfelelő EUR összeg kiutalását kéri.)

10.000.- EUR vagy 10.000.- EUR-nak megfelelő előző banki napi MNB középárfolyamon számított deviza egyenérték feletti konverzió esetén egyedi árfolyam kérhető a fiókban **kizárólag banki ügyintézőn keresztül!**

A „Bankon belüli T értéknapos” megbízások teljesítése során a deviza átutalás a kedvezményezett számláján T nappal kerül jóváírásra, számlakonverziós árfolyamon. **Egyedi árfolyammal** megadott „Bankon belüli T értéknapos” megbízások a kedvezményezett számláján T értéknapal kerülnek jóváírásra, a bank a konverziót egyedi árfolyamon végzi.

**Felhívjuk figyelmét, a teljesítés értéknapját a külföldi és a magyar ünnepnapok módosíthatják!**

A devizaátalási megbízás teljesítéséről igény esetén a kiküldött SWIFT-üzenet másolatát küldjük az itt megadott fax-számra.

Import beszedés estén kérjük adja meg az ügylet hivatkozási számát.

Lehetősége van jelezni bankunk számára egyéb, külön igényeit, kéréseit, közleményeit (pl. árufelszabadító kiadása).

Kérjük, szíveskedjen a megfelelő négyzetbe tett „X”-szel jelölni, hogy az utalással kapcsolatos költségek Ön, mint megbízó, illetve a kedvezményezett között hogyan kerüljenek megosztásra. A bankon belüli deviza átutalás/átvezetés vagy devizaszámláról indított belföldi forintutalás vagy EGT-n belüli átutalás esetén a jutalékokra vonatkozó instrukciók közül a bank kizárólag az „osztott” jutalékokat alkalmazza függetlenül a fenn megjelölt költségviselési módozattól. A „MEGBÍZÓ” és a „KEDVEZMÉNYEZETT” jutalék opciót a bank kizárólag EGT-n kívüli megbízások esetén fogad el! Ha az előbbi esetekben a megbízáson nem a megfelelő jutalék szerepel, akkor a bank felülírja „OSZTOTT” jutalékra.

## INSTRUCTIONS

Remitter's Signature:  
Stamp:  
Date of Order:  
Name of Remitter:

Account Number to be Debited:

Beneficiary's Name and Address

Name and Address of Beneficiary's Bank

Beneficiary's Account Number:

Identification Code:  
Correspondent of Beneficiary's Bank:  
Information for the Beneficiary:  
Method of Payment:  
Currency/Amount of Payment:  
Currency of execution:  
Individual Exchange Rate:

Execution on same day within the Bank:

Request of SWIFT Copy:  
Reference Number of Import Collection:  
Other Request:  
Commissions:

Signature(s) of account holder(s) or authorized persons as registered at bank.

Stamp of company or organization as registered at bank before 01. november 2009.

Date of the filling in of form (YY, MM, DD)

Please give the name of the company/organization as declared at bank. If the ordering customer is a natural person, please give the last name(s) and first name (s).

Remitter's IBAN format bank account number (kept with our Bank) with cover for foreign currency transfer available on it. This account will be debited with the amount of the remittance.

Please provide the exact name and address (zip code, city, street, street number, country) of the company/organization/natural person who will receive money transfer.

Full name and address (zip code, city, street, street-number, country) of beneficiary's bank. If method payment is posting, or collection, please leave the space empty.

To be used if the payment is a bank transfer, please provide beneficiary's bank account number to which the money will be sent. If method payment is posting or collection, please leave the space empty. The bank for international payment orders to EEA (European Economic Area) countries accepts only valid IBAN number as beneficiary account!

Identification codes of beneficiary's bank (BLZ, SC, FW, ABA) and/or SWIFT-BIC code.

In the case of bank transfer here you can give intermediary bank's name, address (city, country) bank account, and SWIFT code, if known.

Instruction/information concerning the payment for the beneficiary. Please use the language you usually communicate in to the beneficiary.

Please put an 'X' in the appropriate box by payment method chosen. In the case of import collection the reference number of the collection should be given. Please state currency by using ISO code (e.g. USD, EUR, GBP, etc). The exact amount should be written down with words as well as with numbers.

Give currency only if you want to transfer a certain amount of HUF in a different currency. (e.g. transferring EUR amount equal to HUF 100.000).

In case of 10.000 EUR or conversion equivalent to 10.000 EUR accounted on former bank day's MNB average price above foreign currency value, individual exchange rate can be claimed **at the branches solely by an official in charge.**

In case of foreign exchange payment order executed on same day within the bank, the beneficiary's account will be credited with the value date of same day value, and the bank fulfills the conversion on conversion rate. In case of foreign exchange payment order executed on same day within the bank on individual exchange rate, the beneficiary's account will be credited also with the value date of same day value, and the bank fulfills the conversion on individual exchange rate. **We kindly call your attention that value dates can be modified when the selected value date coincides with foreign and domestic bank holidays!**

If needed, give the fax-number to which the copy of SWIFT message has to be sent to.

Please give the bank's reference number stated on import collection (e.g.501CI25635).

Here you can notify our Bank of your special request/further instructions (e.g. releasing goods).

Please mark the appropriate box according to how commissions and charges of the order will be divided between the remitter and the beneficiary. The bank uses only "SHA" commission option for payment order in foreign exchange within the bank or for HUF domestic payment debited from foreign exchange account or payment sent to EEA countries regardless of the above selected charge option. The "OUR" and "BEN" options can be used only for payment to NON-EEA countries. In case the selected commission option is not adequate, the bank shall overwrite it to "SHA".